

УДК 811.112.2

*Васякина Людмила Сергеевна,
студент 4 курс, факультет «Педагогическое образование с 2
профилями подготовки: Иностранный 1 (немецкий) и
Иностранный 2 (английский)»
Северный Федеральный Арктический университет
Россия, г. Архангельск*

СОВЕРШЕНСТВОВАНИЕ ФОНЕТИЧЕСКИХ НАВЫКОВ С ПОМОЩЬЮ ПЕСНИ (НА ПРИМЕРЕ УМК «ГОРИЗОНТЫ»)

***Аннотация:** В статье приведена классификация разработанных упражнений, направленная на формирование фонетических навыков с помощью аутентичной песни „Deutschland“ группы Rammstein. А также рассмотрено такое средство обучения иностранному языку, как песня.*

***Ключевые слова:** совершенствование фонетических навыков, немецкий язык, песня, иностранный язык, фонетика.*

***Annotation:** The article presents a classification of the developed exercises aimed at the formation of phonetic skills with the help of an authentic song "Deutschland" by the Rammstein group. And also such a means of teaching a foreign language as a song is considered.*

***Keywords:** improving phonetic skills, German, song, foreign language, phonetics.*

Известно, что самым эффективным средством обучения иностранному языку считается естественная языковая среда, где есть возможность полностью погрузиться в культуру изучаемого языка и совершенствовать свои коммуникативные навыки и умения. Однако в рамках школьного образования воссоздать такую среду невозможно, и поэтому учителям следует

использовать различные аутентичные материалы, которые позволяют имитировать погружение в естественную речевую среду.

Одним из средств, соприкасающихся с погружением в культуру изучаемого языка, является обучение иностранному языку при помощи песен. Данное средство позволяет снизить степень эмоциональной напряженности обучающихся и способствует более эффективному усвоению учебного материала. А также при его использовании у преподавателя имеется огромный потенциал возможностей внести в образовательный процесс как можно больше увлекательных приёмов и форм обучения, что повысит мотивацию учащихся и, следовательно, улучшит их результаты.

В данной статье будут приведены примеры разработанных нами упражнений на основе аутентичных песен для уроков немецкого языка, направленных на совершенствование фонетических навыков учащихся 9 класса. Фрагменты уроков построены на основе учебно-методического комплекса серии «Горизонты» [Аверин 2019].

При анализе было выявлено, что из аудиоматериалов в данном учебнике чаще всего используются такие записи, как диалоги, интервью и монологические высказывания, направленные в основном на понимание текста, их фонетической отработки нет. Говоря о песнях, используемых на страницах учебника, можно отметить, что они присутствуют, но в достаточно малом количестве. В рассматриваемом учебном пособии присутствует одна песня «Sonntag» группы «Fettes Brot» для работы с темой «Spaß haben», однако, направлена она на коммуникацию и понимание текста. Для отработки фонетических навыков музыкальные композиции не предложены.

Для того, чтобы разнообразить процесс совершенствования фонетических навыков у обучающихся ниже будут приведены примеры возможных упражнений на основе песни носителей языка «Deutschland», Rammstein, которая соответствует теме учебника «Politik und ich» [Приложение 1].

Нами был сделан выбор в пользу этой песни, так как она соответствует требованиям принципов отбора, указанных ранее, а именно: является аутентичной – написана популярной в Германии группой для носителей немецкого языка; популярной среди молодежи, в том числе учащихся средней ступени; относится к жанру рок, который соответствует музыкальному вкусу нашей целевой группы; чёткое произношение, слова понятны и хорошо слышны; песня обладает широким спектром возможностей для совершенствования фонетических навыков.

Далее представлена классификация упражнений, нацеленных на различные задачи, поставленные педагогом. Сначала указано задание, а далее цель, которую достигают учащиеся при его выполнении:

- 1) R-Laut – Учащиеся произносят R-Laut, отличают «das konsonantische r» und «das vokalische r»

1. *Erinnern Sie sich an die Wörter mit «R» und verteilen Sie sie in zwei Gruppen.*

Im Wort	Am Ende
Wort, ...	Schwer, ...

Lesen Sie diese Wörter.

Учащиеся вспоминают, какие слова со звуком «R» существуют, приходят к тому, что произносятся они по-разному.

2. *Hören Sie und sprechen Sie nach.*

Ihr	Herz
Wir	Getrennt
Sehr	Vereint
Dir	Verlassen

Bestimmen Sie, was der Unterschied in ihrer Aussprache ist.

Учащиеся видят, в каких случаях и в зависимости от чего меняется произношение звуков, понимают их разницу.

3. *Hören Sie das Lied und finden Sie im Text den R-Laut, lesen Sie die Sätze mit ihnen.*
– Учащиеся отрабатывают звук, произносят слово со звуком в контексте.

4. Singen Sie das Lied mit dem Sänger. – Учащиеся произносят звуки вместе с носителем во время прослушивания песни, закрепляют изученное, происходит улучшение психологического климата на уроке.
- 2) Der Ich-, Ach-Laut und Hauchlaut – Учащиеся умеют отличать звуки (der Ich-, Ach-Laut und der Hauchlaut)
 1. Welche Wörter mit «ch» und «h» Sie kennen, schreiben Sie sie auf. – Учащиеся вспоминают, какие слова с данными звуками существуют, приходят к тому, что произносятся они по-разному.
 2. Lesen Sie die Wörter und bestimmen Sie den Unterschied in ihrer Aussprache. Nicht, Herz, Fluch, Dich, Hassen, Hast, Ich, Hoch – Учащиеся видят, что звуки произносятся по-разному.
 3. Ordnen Sie die Wörter den Lauten zu.
Ich- Laut –
Ach-Laut –
Hauchlaut –
Учащиеся понимают, в каких случаях и в зависимости от чего меняется произношение звуков, понимают их разницу.
 4. Formulieren sie die Regel. – Учащиеся самостоятельно формируют правило, понимают почему и где меняется произношение звуков.
 5. Bilden Sie drei Sätze mit verschiedenen Lauten. – Учащиеся тренируют произношение разных, но похожих звуков, используют их в предложениях, умеют видеть различия.
 6. Hören Sie das Lied und markieren Sie im Songtext den Ich-Laut (rot), den Ach-Laut (grün) und den Hauchlaut (gelb). Lesen Sie die Wörter laut vor. – Учащиеся умеют отличать звуки в тексте, читают их, вникая к текст песни.
 7. Singen Sie das Lied mit dem Sänger. – Учащиеся произносят звуки вместе с носителем во время прослушивания песни, закрепляют изученное, происходит улучшение психологического климата на уроке.

3) Buchstabe S – S-Laut und Z-Laut – Учащиеся умеют правильно читать букву S в зависимости от позиции в слове

1. Lesen Sie die Wörter und teilen Sie sie in 2 Gruppen auf, markieren Sie den S-Laut Hast, Segen, Gast, Ostern, Hase, besonders, Musik, sitzen, Kunst, basteln – Учащиеся видят, что звуки произносятся по-разному и умеют их отличать.

2. Wovon hängt die Aussprache ab? Machen Sie eine Regel. – Учащиеся самостоятельно формируют правило, понимают почему и где меняется произношение звуков.

3. Hören Sie sich das Lied an und ergänzen Sie die Wortgruppen aus der ersten Übung mit Wörtern aus dem Text des Liedes. – Учащиеся могут слышать звук и отличать его в речи

4. Machen Sie 2 Sätze mit Wörtern aus dem Lied. – Учащиеся тренируют произношение звуков, используют их в одном предложении, умеют видеть различия.

5. Hören Sie sich das Lied noch ein mal an und singen Sie das Lied mit dem Sänger. – Учащиеся произносят звуки вместе с носителем во время прослушивания песни, закрепляют изученное, происходит улучшение психологического климата на уроке.

4) Diphthonge «ei», «au», «eu /äu»– Учащиеся знают и умеют читать дифтонги

1. Denken Sie daran, was Diphthonge auf Deutsch sind, geben Sie Beispiele für Wörter an. – Учащиеся вспоминают, какие слова с данными звуками существуют, приходят к тому, что произносятся они по-разному.

2. Lesen Sie die Wörter und teilen sie in drei Gruppen – Raum, Freund, weiß, laufen, Verkäufer, Reise, brauchen, einsam, heute

«ei» –

«au» –

«eu /äu» –

Учащиеся умеют отличать дифтонги и их произношение.

3. Hören Sie das Lied und markieren Sie im Songtext die Diphthonge «ei» mit verschiedenen Farben. Lesen Sie die Wörter laut vor. – Учащиеся умеют отличать звуки в тексте, читают их.

4. Singen Sie das Lied mit dem Sänger. – Учащиеся произносят звуки вместе с носителем во время прослушивания песни, закрепляют изученное, происходит улучшение психологического климата на уроке.

5) Betonung – Учащиеся умеют ставить ударение в глаголах с отделяемыми/неотделяемыми приставками.

1. Lesen Sie die Wörter, betonen sie und erklären, worauf es ankommt?

Besprechen, anrufen, aufstehen, verstehen, erwarten, zurückkommen

Учащиеся вспоминают правило постановки ударения глаголов с отделяемыми/неотделяемыми приставками

2. Hören Sie sich das Lied an und betonen Sie die Wörter.

Übernehmen Überfallen Verdammen

Übergeben Überheblich Verlassen

Überraschen Überlegen Vereinen

Учащиеся тренируют умение постановки ударения посредством прослушивания песни

3. Machen Sie Sätze mit Wörtern aus der vorherigen Aufgabe und lesen Sie sie vor. –

Учащиеся умеют ставить ударение в глаголах с отделяемыми/неотделяемыми приставками

4. Singen Sie das Lied mit dem Sänger. – Учащиеся произносят слова с правильной постановкой ударения вместе с носителем во время прослушивания песни, закрепляют изученное, происходит улучшение психологического климата на уроке.

Таким образом, в рамках данной статьи была приведена разработанная нами классификация упражнений, направленная на формирование фонетических навыков с помощью аутентичной песни „Deutschland“ группы Rammstein.

Важно помнить о принципах отбора песенного материала и не забывать о преследуемых целях и задачах, необходимо внедрять песни в нужное время и в нужное место в течение урока. Песня должна быть аутентичной, соответствовать программе и быть интересной для учащихся, иначе она может иметь меньшую ценность нежели другие средства обучения.

Так, песня является отличным средством для формирования фонетических навыков у учащихся, а также повышения мотивации обучения, преодоления языкового барьера и всецелого развития ребенка. Используя музыкальные композиции на уроке, можно усовершенствовать не только произношение обучающихся, но и пополнить их страноведческие знания, лексический запас и создать более дружелюбную и лёгкую атмосферу на уроке.

Список использованных источников:

1. Аверин, М.М. Немецкий язык Второй иностранный язык. 9 класс: учеб. для общеобразоват. организаций / Н50 [М.М. Аверин, Ф. Джин, Л. Рорман, М. Михалак]. — 6-е изд. — М.: Просвещение: Cornelsen, 2019. — 96 с.: ил. — (Горизонты). — ISBN 978-5-09-068704-1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Приложение 1

Du (du hast, du hast, du hast, du hast)

Hast viel geweint (geweint, geweint, geweint, geweint),

Im Geist getrennt (getrennt, getrennt, getrennt, getrennt),

Im Herz vereint (vereint, vereint, vereint, vereint).

Wir (wir sind, wir sind, wir sind, wir sind)

Sind schon sehr lang zusammen (ihr seid, ihr seid, ihr seid, ihr seid),

Dein Atem kalt (so kalt, so kalt, so kalt, so kalt),

Das Herz in Flammen (so heiß, so heiß, so heiß, so heiß).

Du (du kannst, du kannst, du kannst, du kannst),

Ich (ich weiß, ich weiß, ich weiß, ich weiß),

Wir (wir sind, wir sind, wir sind, wir sind),

Ihr (ihr bleibt, ihr bleibt, ihr bleibt, ihr bleibt).

Deutschland! Mein Herz in Flammen,

Will dich lieben und verdammen.

Deutschland! Dein Atem kalt,

So jung, und doch so alt.

Deutschland!

Ich (du hast, du hast, du hast, du hast),

Ich will dich nie verlassen,

(du weinst, du weinst, du weinst, du weinst).

Man kann dich lieben

(du liebst, du liebst, du liebst, du liebst)

Und will dich hassen

(du hasst, du hasst, du hasst, du hasst).

Überheblich, überlegen,

Übernehmen, übergeben,

Überraschen, überfallen,

Deutschland, Deutschland über allen.
Deutschland! Mein Herz in Flammen,
Will dich lieben und verdammen.
Deutschland! Dein Atem kalt,
So jung, und doch so alt.
Deutschland! Deine Liebe
Ist Fluch und Segen.
Deutschland! Meine Liebe
Kann ich dir nicht geben.
Deutschland! Deutschland!